

mār māri

in the far future among (Assurbanipal's) sons (and) grandsons BA 5 654 No. 16 r. 9 (SB hymn); DUMU.MEŠ-šu DUMU.DUMU.MEŠ-šu itti *šalmāt qaqqadi likūnu ana dūr dāri* may his sons (and) his grandsons stay forever (ruling) mankind OIP 2 139:59, also *ibid.* 148:22 (Senn.); *manama šarru ina matīma lu DUMU lu DUMU. DUMU āliku arkiya* any king at a future time or (his) son or grandson, my successors VAB 4 68:31 (Nabopolassar); you are the true offspring of Sennacherib *atta DUMU-ka DUMU. DUMU-ka lēpu ana lēpi DN DN₂ iktarbuka* (see *lipu* A mng. 2) ABL 442 r. 4; *šarru bēli ana DUMU.DUMU.MEŠ-ni luparšim* may the king, my lord, grow so old as to (see) our grandsons ABL 6 r. 6, also ABL 358 r. 14, cf. DUMU.MEŠ-šu-nu DUMU.DUMU.MEŠ-šu-nu *up-tataršumu* ABL 113 r. 15 (all NA); *šumika . . . u tābti ša utarrakka ana libbiša ana DUMU. DUMU.MEŠ* your (good) name and the favors I bestow on you (may apply) to your grandsons in the same way ABL 290 r. 21 (NB), see Dietrich Aramäer 199; note in a private inscr.: *ana DUMU.MEŠ-ia ana DUMU.MEŠ DUMU.MEŠ-ia ana NUMUN.MEŠ-ia ana NUMUN. NUMUN.MEŠ-ia a[na] ahrāti likinnamma* may (Marduk) allow (this house) to endure in the future for my sons, my grandsons, my offspring, and the offspring of my offspring AOB 1 40 r. 4 (scribe of Aššur-uballit I); *mannu ša ina urkiš ina matēma izaqqupani iparrikuni lu PN lu DUMU.MEŠ-šú MIN DUMU.DUMU.MEŠ-šú lu ahhūšu MIN mār ahhūšu* whoever appears in court, sometime in the future, to lodge a complaint (and) makes objections, be it PN, be it his sons, be it his grandsons, be it his brothers, be it his nephews ADD 446:20, cf. *ibid.* r. 4, TCL 9 63:16, and *passim* in NA leg. in clauses against future claims.

c) in filiation lists — 1' of kings: Adad-nirāri DUMU RN . . . DUMU.DUMU (var. DUMU *ma-ri*) ša RN₂ . . . *liplippi ša* RN₃ son of Arik-dēn-ilī, grandson of Enlil-nirāri, descendant of Aššur-uballit AOB 1 60ff.:18, 25, 27; Aššur-nāšir-apli DUMU RN . . . DUMU.DUMU ša RN₂ son of Tukulti-Ninurta, grandson of Adad-nirāri AKA 263f. i 28f.; RN DUMU. DUMU RN₂ ša ina adija iḫtū Nabû-bēl-šumāte,

mār šipri

grandson of Merodachbaladan, who had sinned against my treaty Streck Asb. 60 vii 17; RN DUMU.DUMU ša RN₂ šar [GN] Ummanamni, grandson of Ummanaldasi, king of Elam *ibid.* 206 K.2825:6, and *passim* in NA royal; *arki* RN šar māt Hatti RN₂ šarru rabū DUMU.DUMU-[š]u ša RN šarri rabī šarrūtam ša GN₂ . . . *uḫtalliq* afterward Hattušili, the king of GN, Muršili, the great king, grandson of Hattušili, the great king, destroyed the kingship of Halap KBo 1 6:13, cf. *ibid.* 2; *ana Hattušili šarri rabī šar māt Hatti . . . DUMU Muršili . . . DUMU.DUMU-šú ša Šuppiluliuma* *ibid.* 7:7, cf. (in the genealogy of the king of Egypt) *ibid.* 5; RN šar GN DUMU-šu ša RN₂ DUMU.DUMU-šu ša RN₃ UR.SAG Ini-Tešub, king of Carchemish, son of Šuhurunuwa, grandson of Šarru-ušuh, the hero MRS 9 157 RS 17.146:46, cf. *ibid.* 121 RS 17.352:3; *anāku* RN . . . DUMU RN₂ . . . DUMU. DUMU RN₃ . . . ŠÀ.BAL.BAL RN₄ I am Cyrus, son of Cambyses, grandson of Cyrus, descendant of Teispes 5R 35:21 (Cyr.).

2' of private individuals: PN DUMU PN₂ DUMU.DUMU PN₃ šī PN₄ MDP 2 pl. 7 C xi 10 (Maništušu), see MAD 3 181; PN DUMU PN₂ DUMU.DUMU PN₃ (PN and PN₃ have the same name) RT 19 51 No. 12 (MB seal impression); PN DUMU.DUMU P[N₂] (in broken context) KAH 2 15:5 (MA votive); PN DUMU.DUMU ša PN₂ ABL 971 r. 5 (NA).

mār šipri s.; messenger, envoy, agent, deputy; from OA, OB on; pl. (NB) LÚ DUMU *šip-ri-a-ti* YOS 3 114:11, *mar-ši-pir-a-ta* BE 9 84:7, (NA) LÚ.DUMU *šip-ra-ni* ABL 205:5, etc.; wr. syll. (note *mar-šip-ri* sub usage l) and (with or without det. LÚ) KIN. GI₄.A, DUMU.KIN, A.KIN, A *šip-ri*, DUMU *šip-ri*; cf. *māru*.

lú.kin.gi₄.a = *mar ši-ip-ri* OB Lu A 426, B vi 34; lú.kin.gi₄.a = *mar* (var. DUMU) *šip-ri* Lu I 132, cf. Proto-Lu 24a; lú.kin.[gi₄].a = *ma-ri ši-ip-ri* Proto-Kagal Bil. Section E 8; lú.kin.gi₄.a = DUMU *šip-ru* Igituh short version 231; [...] = [DUMU] *šip-ri* Nabnitu IV 163; lú.kaš₄.e = *la-si-mu-ú*, *mar ši-ip-ri-im* OB Lu A 45; LÚ.A.KIN, LÚ.KIN.GI₄.A, LÚ A *šip-ri* MSL 12 239 iv 24-26 (NA list of professions); LÚ.K[AŠ₄], LÚ.KAŠ₄[. . .], LÚ.KI[N].G[I₄.A], LÚ DUMU [šī-ip-ri] *ibid.* 235 iv 8-11 (NA list of professions from Sultantepe).

mār šipri

lú.kin.gi₄.a igi.du.ra ^dEn.ki.ga me.en ^dAsal.lú.hi maš.maš kù.zu dumu.sag ^dEn.ki.ke_x(KID) lú.kin.gi₄.a me.en : mar (var. DUMU) *šip-ri ālik mahri ša Ea anāku ša Marduk* MAŠ.MAŠ *Enki māri rēšti ša Ea mar* (var. DUMU) *šip-ri-šu anāku* I am the messenger, who goes in front of Ea, I am the messenger of Marduk, conjurer of Enki, the first born son of Ea CT 16 28:48-51, also KAR 31:1f., r. 13f., JCS 21 5:41, CT 16 6:206, 22:300f., and passim; imin.bi.e.ne lú.kin.gi₄.a An lugal.la.a.meš : *sibittišunu* DUMU *šip-ri ša Anim šarri šunu* the Seven of them are the messengers of king Anu CT 16 19:27f., also 20:100f.; lú.kin.gi₄.a líl.lá.da.ra.a.meš : DUMU.MEŠ *šip-ri ša namtari šunu* they are the messengers of the *namtaru*-demon CT 16 13 iii 7f., cf. CT 17 7:9f.

RA.GABA = DUMU *šip-ri* AfO 14 pl. 7 ii 7 (astrol. comm.).

a) in Oakk.: two goats gír lú.kin.gi₄.a zi.ga PN under the authority of the “messenger,” expenditure of PN MDP 10 43 No. 36:3, cf. *ibid.* p. 33ff. Nos. 19:3, 33:2; two sheep mu lú.kin.gi₄.a GN zi.ga PN for the messenger of GN, given out by PN MDP 10 32ff. Nos. 16:3, 25:2, 35:2; oil ki PN PN₂ lú.kin.gi₄.a lugal šu.ba.an.ti *ibid.* 73 No. 125:4 (all Ur III from Elam).

b) in OA: DUMU *šip-ri-kà ana šerija lillikam u* DUMU *šip-ri-a aššerika littal-lakam* let your messenger come to me and my messenger will then depart to you regularly Kültepe g/k 35:52 and 54; for other refs. to messenger in OA, see *šipru*.

c) in OB: 2 LÚ.KIN.[G]I₄.A.MEŠ *ša ištu* GN *ana* GN₂ *tuppam ubtunim* (PN and PN₂) the two messengers who brought a tablet from Babylon to Kisurra (complete text, except date) A 4700:3 (Rimānum); *wardum u amtum ša itti* DUMU *šip-ri-im našruma abul* GN *iterbam* a slave or a slave girl who has entered the gate of Eshnunna under guard of a messenger Goetze LE § 52 A iv 10; *amtam ana ma-ri šip-ri-ia idnam* ABIM 21:39; *ana ma-ar šip-ri-im* I MA.NA *kaspam ana tātīm nittadin ... piqat ma-ar šip-r[i] arhiš itta-šānim ... šuprannēšim* we paid one mina of silver as a fee to the messenger, write us lest the messengers leave early ABIM 22:25 and 29; *[iš]tu ma-ri šip-ri-im ša* PN *imuru* after the messenger of PN had made the

mār šipri

inspection (I went and opened my irrigation canal) BIN 7 40:16f.; *ana ma-ar šip-ri-ka kīam aqbi* thus I spoke to your messenger UET 5 3:10; *ma-ru šip-ri-ka i turdimma* send your messenger to me Kraus AbB 1 51:21, cf. YOS 2 149:22, VAS 16 24:16, AJSL 32 290:21, TLB 4 10:17; *ma-ru šip-ri-ia la takallām* do not delay my messenger UET 5 31:23; *itti ma-ri šip-ri-ia ul inn[ammar]* he does not meet with my messenger TLB 4 21:11; PN *šip-ri*, *bēlija u* PN₂ *ma-ru šip-ri-a* Tell Asmar 1930-T399:10f., cited JNES 31 332, cf. *ma-ru šip-ri [šan]iūtum* other messengers *ibid.* 5 (early OB let.); expenditures for LÚ.KIN.GI₄.A VAS 13 48:3, 49:3, RA 8 82:8, TCL 10 54:5; *ana* PN LÚ.KIN.[GI₄.A] *ana šipri epēšim kīma idišu iddišū* he gave (a sheep) to PN, the messenger, as his wages for taking a message Szlechter Tablettes 121 MAH 16482:5; *ana* UD.15.KAM *ina* GN *ana* DUMU *šip-ri-ša x annakam i.lá.e* by the 15th day he will pay her (the *nadītu*'s) messenger in Eshnunna x minas of tin CT 8 37b:8; PN LÚ.KIN.GI₄.A (witness) YOS 13 364:13; see also *šipru* “messenger.”

d) in Mari, Shemshara: DUMU *šip-ri ša* GN *ša ina* GN₂ *wašbu ana šerija illikamma* the envoy of GN, who resides in GN₂, came here to me Laessø Shemshāra Tablets 32 SH 920:4, cf. *ibid.* 27; *ana minim māt* GN *ma-ru šip-ri-im ana šerija la išapparam* why does the land of GN not send an envoy to me? Studies Landsberger 194:53 (Shemshara let.), cf. *adi ma-ru šip-ri-im [il]lakam* *ibid.* 63; DUMU.MEŠ *šip-ri* LÚ GN *ana salīmim u damqātīm ana šer šarīm illakunim* messengers of the king of Eshnunna will come to the king to (offer) peaceful relations ARM 2 44:41; DUMU.MEŠ *šip-ri Elamī [b]alum ālik idim ... atarrassunūti* I will send along the Elamite messengers without an escort ARM 2 73:7, for similar refs. see *ālik idi* mng. 1a; *tēhītum* DUMU.MEŠ *šip-ri ištu* GN ... *ikšudunim* PN PN₂ *u* PN₃ 3 DUMU.MEŠ *šip-ri* GN₂ PN₄ DUMU *šip-ri* GN *ālik idišunu ... ikšudunim ana* GN₃ *ētiqu* a group of messengers arrived from Jamhad, PN, PN₂, and PN₃, three messengers from Babylon, (and) PN₄,

mār šipri

a messenger from Jamhad, their escort, arrived (and) continued toward Babylon ARM 6 14:7, 11 and 14; for similar refs. see *tēhītu*, *etēqu* and *ētiqtu*; *ana mīnim* DUMU.MEŠ *ši-ip-ri-ka itti* DUMU.MEŠ [*ši-ip-ri-im*] *ša* RN *ittanallaku* why do your envoys always travel together with the envoys of RN? ARM 2 41 r. 3'; *ana LÚ.MEŠ šunūti* DUMU.MEŠ *ši-ip-ri-ia littallaku* Dossin, CRRA 18 61 A.3821:12; is it proper *ša* DUMU.MEŠ *ši-ip-ri* LÚ GN *adi inanna taklū* that you have kept back the envoys of the king of GN until now? ARM 1 15:6; *anumma awilē wābil tuppija annīm ša awat* DUMU *ši-ip-ri-im ša* RN *ištemū bēli lištālsunūti* now my lord should interrogate the bearers of this letter of mine who heard the report of the envoy of RN ARM 2 141:6; *aššum tuppi šipirti ulu* DUMU *ši-ip-ri-ia* as to the written message or my messenger ARM 10 91:5, cf. DUB *annūm [š]a(?)* LÚ.DUMU.MEŠ *ši-ip-ri-im ša abija* ibid. 45:6; DUMU *ši-ip-ri-im ša* PN *tēmam annēm id[bi]bam* the envoy of PN has given me this report ARM 2 42 r. 24'; *tērētīm ana šulum* DUMU.MEŠ *ši-ip-ri epušma* ARM 2 97:6; 1 MA.NA 5 GÍN KÙ.BABBAR *ana* DUMU.MEŠ *ši-[i]p-ri* ARM 7 117:4, cf. (silver) *ana* PN *inūma ištu maḥar* RN *illikam* ibid. 14, and passim in this text, cf. also ARM 7 133:4, and passim in this volume; 1 ANŠE *la-gu ana* PN DUMU *ši-ip-ri-im* LÚ GN ARM 9 149:14; wine *a[na* DUMU.MEŠ *ši-[i]p-ri-im* ibid. 56:4.

e) in Elam: x minas of silver DUMU *šip-ri* for the messenger MDP 22 142:8; PN DUMU *ši-ip-ri ša awāte* (witness) MDP 23 174:23, 175:22, 176:22, cf. (barley received) MDP 22 163:27.

f) in MB: DUMU *šip-ri-ia ul ašpurakku* DUMU *šip-ri-ia ana* GN *altaprakku* BE 17 89:25f. (let.); provisions for DUMU *šip-ri ša* PN PBS 2/2 20:22f., 25, 29, 31f., cf. ibid. 121:26, 129:4; DUMU *šip-ri ša šarri* ibid. 68:6, BE 17 55:13, DUMU *šip-ri ša šar māt Aššur* Iraq 11 148 No. 10:10; for other refs. see Aro Glossar p. 61.

g) in the royal correspondence of EA: *aḥija* DUMU.MEŠ KIN-ri-šu *lišpuramma kimē*

mār šipri

šulmānšu ša aḥija ileqqūnimma u ešemme let my brother send his envoys so that they may bring with them my brother's greetings and I may receive (these greetings) EA 17:52, cf. EA 29:22 (let. of Tušratta); *ultu ūmi ša* DUMU *ši-ip-ri ša aḥija i[kšudanni] širi ul tābannima* DUMU *ši-ip-ri-šu aj[ūmma in]a panija akala ul ikul u šikara [ul išti]* since the day the envoy of my brother arrived I have been unwell, therefore none of his envoys has eaten and drunk with me EA 7:8f. (let. of Burnaburiaš); *ḥurāšu šāšu a[na] pan* PN DUMU *ši-ip-ri-ka uššidduma itamar* they melted that gold in the presence of PN, your envoy, and he watched (the testing) EA 3:16 (let. of Kadašman-Enlil); *ša imuru* LÚ.MEŠ DUMU.MEŠ KIN-ia whom my envoys have seen EA 1:40 (let. of Amenophis III to Kadašman-Enlil); PN DUMU [*ši*]-*[ip-ri-ia u* PN₂ *tar]gumanna altap[ra]* I sent PN, my envoy, and PN₂, the interpreter EA 11:6 (let. of Burnaburiaš); LÚ DUMU.MEŠ KIN-ka *ša pišuni sarru* your envoys, whose mouths are full of lies EA 1:86; LÚ.MEŠ DUMU.MEŠ *ši-ip-ri-ka idukkuma ina birini* DUMU *ši-ip-ri ipparras* they will kill your envoys, and (the exchange of) envoys between us will be stopped EA 8:32f.; DUMU.MEŠ *ši-ip-ri-ia lu la uḫḫaruni* they must not delay my envoys EA 16:42 (let. of Aššur-uballiṭ I); DUMU *ši-ip-ri-ia u* DUMU *ši-ip-ri-ka illaka* my envoy and your envoy will come EA 10:41 (let. of Burnaburiaš); LÚ.DUMU *ši-ip-r[i-ia] la tušāšuna u ušširaššu qadumi šabē rēšāti* do not let my envoy go unless you dispatch him together with auxiliary troops EA 126:41 (Rib-Addi), and passim with *uššuru*.

h) in Bogh., RS, Alalakh, Nuzi: *šumma awāti ša iš[tu p]i* DUMU *ši-ip-ri ana awāti ša tuppi ul miḥar* RN DUMU *ši-ip-ra lu la taqīpšu* if the words of the messenger do not agree with the words of the letter, then, (you) RN, do not trust the messenger KBo 1 5 iv 37f., cf. ibid. 33ff.; DUMU KIN-ri-ka *lim narkabāti uqarribaššumma* and I sent one thousand chariots to meet your envoy KBo 1 10:42; *aššum izzirēti ša māti ša aḥija* RN *ana pani* PN DUMU *šip-ri-ka ana ilānija*

mār šipri

ittama ibid. r. 29 (let. from Hattuša), cf., wr. DUMU.MEŠ KIN-ni KUB 3 24:16f.; DUMU KIN-ri-šu-nu-ú ana aḫāmeš ul ittanallaku their messengers do not go regularly from one to the other KBo 1 10:53; in Hittite context: PA DUMU.MEŠ KIN-za IBoT 1 36 i 62, as Akkadogram: DUMU.MEŠ ŠI-IP-RI-ŠU ZA 44 106 iii 5; *anumma* PN LÚ DUMU.KIN-ni ana ša'āli šulmi ša šarri ... naltaparšu we send herewith PN, our envoy, to ask about the well-being of the king MRS 9 294 RS 19.70:9, cf. ibid. 36 RS 17.132:33, 229 RS 18.54A:10, 21, 23, wr. DUMU.MEŠ šip-ri-ka 191 RS 17.247:10, 16; *anumma* PN LÚ.DUMU.KIN-ri-ia ašrānu altaparšu aššum epēši šiprātiija now I am sending PN, my messenger, there to convey my messages Ugaritica 5 41:7, cf. MRS 6 13 RS 11.730:7; *awilum ubru ana bitišu la irrub ina* DUMU.MEŠ ši-ip-ru šarri la illak an *ubru* will not be quartered in his house, he will not have to serve as royal envoy MRS 6 105 RS 15.109:54; *nikkassija ana pani* DUMU.KIN-ri ša bēlija kī ēpušu šim x imēri šūt my accounting before the messenger of my lord, which I did, represents the value of x donkeys Ugaritica 5 38:28; wine *ana* LÚ. DUMU.KIN māṭ Amurri for the envoy of Amurru ibid. 100:2; *kunuk* PN LÚ.DUMU. KIN ^aŠamši kunuk PN₂ LÚ.DUMU.KIN ša illa-*pru* ana GN seal of PN, the messenger of the Hittite king, seal of PN₂, the messenger, whom he sent to Egypt MRS 9 105 RS 17.137:8' and 10'; PN LÚ DUMU ši-ip-ru (witness) Wiseman Alalakh 180:28; LÚ DUMU ši-ip-ru ša ekallim ittalka u iqtabi AASOR 16 7:2 (Nuzi); *u inanna* PN u LÚ.MEŠ [DUMU] ši-ip-ri-e.MEŠ ana dajāni tēma uttēr and now PN and the messengers brought the report to the judges JEN 365:40f.; *annūtu* LÚ.MEŠ mar-ši-ip-ru-šu ša PN ḫalzuhl[i] HSS 13 261:14, cf., wr. (LÚ) mar-ši-ip-ri HSS 15 321:4, 7, 17, wr. ma-ar-ši-ip-ri JEN 615:11.

i) in MA: PN DUMU.KIN ša PN ša nā-murta ana muḫḫi RN naššuni PN, messenger of PN₂, who brought the present to RN AfO 10 37 No. 70:3; DUMU ši-ip-ri ša šar GN KAV 107:7; I naḫlaptu PN DUMU ši-ip-ri TE [...] KAJ 256:8.

mār šipri

j) in NA: tēmu ana LÚ.A.KIN liškun let him give an assignment to the messenger ABL 433 r. 17, cf. šumma LÚ.A.KIN ittiq when the messenger passes through ABL 528:8; he is entirely shut up in the city umá bit LÚ.A.KIN-šú tammarani ša duāki [dūka] ša šabāte šabta now when you (pl.) see his messenger, either kill (him) (or) take (him) prisoner ABL 1186:12; *annūrig ina qāt* LÚ. A.KIN-ia ina pan šarri ... ussēbilaššu I am sending him along to the king in the charge of my messenger ABL 193:11, cf. 602 r. 2; *ina qāt* LÚ.A.KIN-ia aptiqissu Iraq 17 132 No. 14:18; LÚ.A.KIN-ka ina ekalli tūbilannāši ABL 206:12; LÚ.A.KIN-ia ana šulum šarri ... kī ašpura when I sent my messenger to ask about the well-being of the king ABL 259 r. 6, cf. 197 r. 20; LÚ.A.KIN ša dunqu ša DN u DN₂ itti šar mātāti bēlija ittalak a messenger with good news from Bēl and Nabū for the king of all lands, my lord, has left ABL 324 r. 5; LÚ.A.KIN ša PN ... kanīku inaššu the messenger of PN brings a sealed document Iraq 17 131 No. 14:4; LÚ A šip-ri issu libbi ekalli ina muḫḫi mār šarri ittalka (if) a messenger from within the palace comes to the crown prince with a (false) message Wiseman Treaties 202; LÚ.A.KIN ša bit bēlēšu ittalak a messenger of his superiors came (and released the field) ADD 62 r. 2 (= ARU 131:3), cf. LÚ.A.KIN ša rab biti ibid. 7, I MA.NA PN LÚ A [šip]-ri ša šarri I MA.NA PN₂ [LÚ A šip]-ri ša šar Elamti ABL 527 r. 7f.; *ina pan* LÚ.A.KIN ša šarri ... [a]daggal I wait for the messenger of the king ABL 1044 r. 19; *maḫar* PN LÚ.DUMU ši-pír ša GAL.LÚ. SAG.MEŠ Postgate Palace Archive 15:46; LÚ.A. KIN ša rab birte ABL 173:7 (coll. K. Deller), wr. LÚ.KIN.A(.MEŠ) ABL 515:5f. and 12; note the plurals: LÚ DUMU šip-ra(!)-ni-ia ABL 123:9, 205:5, LÚ.A.KIN.MEŠ-ni-šú ABL 129:24, A.KIN.MEŠ-ni-k[a] Iraq 28 181 ND 2356:8.

k) in NB letters in ABL: adú LÚ.A.KIN-[ia] ša šipirti niddaššu umma leqēma ana PN idin umma la tapallaḫ now, thus (I spoke) to my messenger, to whom we had handed a message, saying: take it and give it to PN saying: do not be afraid (Esarhaddon still

mār šipri

sits on the throne) ABL 589:9; LÚ.A.KIN ina ANŠE pithalla [...] kī illika ABL 1335 r. 11; šunu LÚ.A.KIN.MEŠ-ia ša ana šulme ašpuru iktelū but they detained my messengers whom I had sent with greetings ABL 1260:13, wr. LÚ.DUMU.KIN-ia ABL 721:5; PN LÚ.A.KIN-ia šipirti ša ekalli ina panišu ana pan abija altapraššu nubatta la ibāta I have sent PN, my messenger, to my father with a message from the palace, he must not take even one night's rest ABL 1440 r. 1; adū LÚ.A.KIN.MEŠ ... ša ana tēmēti ša šarri ... illikunu now, the messengers who came for the reports of the king ABL 749:5; LÚ.A.KIN-šū ana muḫḫi mišru ana panija ittalka his messenger reached the border before me ABL 917 r. 10; I will neither eat nor drink with them maḥar LÚ DUMU šip-ri-ka ul atebbi I will not rise before your messenger (I will not inquire after the health of the king) ABL 1240 r. 8; note from Nimrud: ammēni mala aqā ūmu LÚ A šip-ri-ka la āmur why have I not seen a messenger from you all these days? Iraq 18 53 No. 38:9.

1) in NB letters — 1' in gen.: LÚ DUMU šip-ri-a-ti-ni la tušašbat you must not have our agents arrested (give them the wool) YOS 3 114:11; mamma mala PN u LÚ.KIN.GI₄.A-ia ukalla ina qāt LÚ DUMU šip-ri-ia mamma la ikkim itti LÚ A šip-ri-ia šupranim anybody whom PN and my agent hold, nobody shall take away from the hands of my agent, send (them) with my agent ibid. 43:16, 18, and 20; LÚ.A.KIN ša PN kī iššū ana errēšē ittadin when the agent of PN took (water) he gave it to the farmers BIN 1 44:19, cf., wr. LÚ.DUMU.KIN-ka YOS 3 129:12; (linseed) ana PN nadin PN₂ LÚ A šip-ri was given to PN, PN₂ was (his) acting agent Nbn. 565:5; (oxen) received by PN LÚ.A.KIN-šū ša PN₂ PN, deputy of PN₂ BIN 1 133:4; LÚ.A šip-ri anāku šapṛāk umma rēš qaqqar ša DN iši I am an agent (only), I was given the following instructions: "check the fields of the temple of the Lady-of-Uruk" YOS 3 200:18; LÚ.A.KIN-ka šupurma uṭṭatu limid send your agent, let him estimate the tax on the barley

mār šipri

yield YOS 3 132:17; enna arḫu ištīššu LÚ.A.KIN ša šarri illaku u rēšu kadānu inašši now the messenger of the king comes once a month to check the guard posts YOS 3 139:5; LÚ DUMU šip-ri ša šarri ana muḫḫi dullu the messenger of the king is in charge of controlling this task YOS 3 45:39; ana LÚ.A.KIN ša šarri ukallamuma ... išemmiti they will show (the newborn calves) to the king's messenger, and he will mark them YOS 6 11:13; LÚ.A.KIN ša mār šarri VAS 6 70:3; LÚ.A.KIN ša PN šatammi Eanna u PN₂ ša rēš šarri bēl piqitti Eanna agent of PN, the administrator of Eanna, and of PN₂, the royal commissioner and official of Eanna YOS 7 84:18, AnOr 8 62:9, TCL 13 131:4; LÚ.A.KIN.MEŠ ša šatammi ša bīt DN YOS 3 87:5; LÚ.A.KIN ša šakin māti YOS 6 145:23, LÚ mar šip-ri ša šakin tēmi TuM 2-3 197:10; PN ṭupšarru u PN₂ sepīr LÚ.A.KIN.MEŠ ša PN₃ LÚ.NAM GN u ebir nāri PN, the scribe, and PN₂, the sepīru-official, the agents of Gobryas, governor of Babylon and of Transpotamia AnOr 8 61:12; LÚ A šip-ri ša šangī Sippar Nbn. 92:3, 478:8; LÚ A šip-ri ša qīpi Nbn. 922:6, 955:7; LÚ.A.KIN ša LÚ ša pan ekalli BIN 1 38:40; LÚ A šip-ri ša nāgiri Nbn. 888:2; LÚ.A.KIN dajāni Mol-denke 16:13, CT 22 240:16, VAS 6 43:31; LÚ.A.KIN ša PN rab kadānu TCL 13 140:7; LÚ.A.KIN ša maššāri ša Esagila YOS 7 13:4; LÚ.KIN.GI₄.A.MEŠ ša rab kāšir the agents of the rab kāšir (witnesses) Nbk. 350:21; LÚ.A.KIN ša rab šā-qī-ia BIN 2 114:11; PN LÚ qalla ša PN₂ DUMU šip-ri ša PN₃ rab bīti ša PN₂ PN, slave of PN₂ (a Persian landholder), acting as agent for PN₃, the major-domo of PN₂ Dar. 534:6.

2' as legal agent: dates received by PN LÚ DUMU šip-ri ša PN₂ ina našparta ša PN₂ PN the agent of PN₂, on PN₂'s instructions VAS 3 45:3, cf. Dar. 380:7; silver and the interest on it PN ana PN₂ LÚ mar-šip-ri ša PN₃ inandin PN will pay to PN₂, the legal agent of PN₃ (the debtor) Dar. 458:9, cf., also wr. LÚ mar-šip-ri Dar. 562:1, TuM 2-3 212:3, 218:10, VAS 3 210:13, VAS 4 85:4, CT 49 138:9, etc., pl. mar-ši-pir-a-ta BE 9 84:7

mār šipri

(= TuM 2-3 202), x silver PN LÚ.A.KIN ša PN₂ ina idi elippi mahir AnOr 8 40:10, cf. also Nbn. 147:10, wr. LÚ DUMU šī-pir Nbn. 42:9.

m) in hist.: LÚ DUMU šip-[ri-šu-nu] ša epēš ardūti išt[aprunimma] they sent their messengers to me (announcing that they would) do obeisance Winckler Sar. pl. 45 D 29, cf. LÚ.KIN.GI₄.A.MEŠ-šu-nu ša tūbi u sulummē Borger Esarh. 58 v 31; LÚ.A.KIN-šu ša amat damiqti našū his envoy, bringing a message of the victory Lie Sar. 451; they sent to me LÚ DUMU šip-ri-šu-nu ša hamāt OIP 2 50:22 (Senn.); LÚ.A.KIN-ia ša šulme uma'ir šēruššu I sent my messenger to him with greetings Streck Asb. 24 iii 21; RN kī unaššik qaqqaru ina pan LÚ.A.KIN.MEŠ ša RN₂ how Ummanigaš kissed the ground before the envoys of Assurbanipal ibid. 34 iv 20; LÚ.A.KIN hanṭu an express messenger ibid. 14 ii 27; šuttu annītu ša ēmuru ina qāt LÚ.A.KIN-šu išpuramma through the hands of his envoy he sent me (a report on) the dream he had ibid. 20 ii 102; note in queries for oracles: LÚ.A.KIN ša RN ... ana šabāt adē išpuram[ma] Knudtzon Gebete 54:2, cf. DUMU.MEŠ šip-ri-šū ana pan RN ... ana muḫḫi mārat šarri išpura PRT 16:2, and passim.

n) in omens: [ma-a]r šī-ip-ri-ka ašar tašapparūšu iddāk your messenger will be killed where you are sending him RA 44 17 VAT 602:35; ma-ar š[i-ip-r]i-ka i-ḥa-b[a-tam-ma] YOS 10 26 ii 14; DUMU šip-ri ša dam-qātīm našū iteḫḫiakkum a messenger who brings good news will approach you RA 27 142:22; ma-ri šī-ip-ri-im ša mātim rēqtim ana šarrim iteḫḫiam YOS 10 25:59; [... ma-a]r šī-ip-ri mahṛām bussurat ḥadēm našī-kum [arrival of] messengers: the first will bring joyous news to you ibid. 28; ma-ar šī-ip-[ri]-im wedām iteḫḫiam a well-known messenger will arrive ibid. 21:4; DUMU šip-ri ištu mātim nakartim iteḫḫiakk[um] a messenger from a foreign country will approach you RA 27 142:16 (all OB ext.); DUMU.MEŠ šip-ri ina birit šarrāni nakrūti salīma išak-kanu the envoys will establish good relations between hostile kings KAR 426:16;

marāḫu

DUMU šip-ri ša amat damiqti ana šarri iteḫḫā CT 31 37 K.7971 r. 4, cf. DUMU šip-ri ša sar-rāti irruba a messenger with treacherous messages will arrive Boissier DA 7:16; DUMU šip-ri rākib imēri irrubamma a messenger riding on a donkey will arrive here BRM 4 12:8f.; erēb DUMU šip-ri TCL 6 5:57, also KAR 148:14, etc. (all SB ext.).

o) in lit.: kaššāpti ... ša ... ana 2 bēr istappara DUMU šip-ri-šā my sorceress who sent out her messenger at a distance of two double miles Maqlu VI 122; LÚ A šip-ri ina bābi kamī izzaz BBR No. 66 r. 16 (NA rit.); DUMU šip-ri ša DN anāku I (the conjurer) am the messenger of Marduk Šurpu V-VI 175, cf. STT 73:52, see JNES 19 33; see also lex. section; Ea spoke ana DUMU šip-ri Lambert-Millard Atra-hasis 118 x r. ii 15; LÚ. DUMU šip-ri ša Anim STT 28 i 39' (Nergal and Ereškigal), wr. ma-a-ar šī-i-ip-ri EA 357:3, etc.; for other refs. see Tallqvist Götter-epitheta 124; ḥaṭṭi DUMU šip-ri ša ilišu (designating a certain disease) Labat TDP 244:12, 168:2, for other refs. see ḥaṭṭu mng. 2c.

mār-šipruttu s.; diplomatic relations; Bogh.*; wr. DUMU.KIN-ut-ti; cf. māru.

ana DUMU.KIN-ut-ti ašpura (in broken context) KUB 3 61:4, also (with aššum) ibid. r. 1 (let.).

mara s.; the twelfth part of the shekel; LB.

rīḫi 1½ MA.NA 8 GÍN 2 ma-ra KÙ.BABBAR ina našpik ina ḥallat šakin the balance, one and one-third minas, eight shekels (and) two m.-s of silver, deposited in the našpiku-bag and in the ḥallatu-basket CT 49 159 r. 6, note ½ MA.NA 1 ma-ḥat KÙ.BABBAR ibid. 7; 1½ MA.NA 8 GÍN 2 ma-ra KÙ.BABBAR (referring to the balance CT 49 159 r. 6) CT 49 152:1 (coll.), cf. ibid. r. 6.

The form *mara* renders Aram. *ṣ* with *r* while *mahi* (*mahat*), q.v., renders it with *ḫ*.

Oppenheim, Or. NS 42 324ff.

marāḫu v.; to allow to become spoiled(?); OB, SB; I *imarraḫ*, II, IV; cf. *mirḫu* A.